

# Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 2114 from student id: 8750 [en - et]

## Your translation [ eesti ]

ON VANUS KÕIGEST NUMBER?

Tom: telefoniekraan lõi äkitselt särama. Uus number!

3534 5566 77: Tere! Mõtlesin, et proovin sulle enne su sünnipäeva kirjutada.

Tom: Kellega ma räägin?

3534 5566 77: Ma olen su vanaema!

Tom: Mammi? Sa hakkasid lõpuks oma nutitelefoni kasutama? Äge!

Vanaema: Ära muutu nipsakaks, noormees! Ma tean, et see võttis terve igaviku, kuid sain sellega lõpuks hakkama.

Ka vanale koerale võib uusi trikke õpetada, mis sest, et olen 75, nutitelefoni kasutamisega saan ma suurepäraselt hakkama! Igatahes, mis saab sinu sünnipäevast? Juba kaheksateist! Ma ei jõudnud silmagi pilgutada, kui juba kõik

need aastad möödada olid. On sul plaane tehtud?

Tom: Mis sa välja pakuksid?

Vanaema: Sa peaksid linna praaseldama minema. Oled vaid kord elus noor!

# Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 2114 from student id: 8750 [en - et]

Tom: Oled sa ikka kindel, et tahad nutitelefoni kasutada? Ma lugesin, et sotsiaalmeedia on toksiline ja noorte inimeste probleemide aluseks: see vähendab meie keskendumisvõimet, kahekordistab dopamiinisõltuvuse teket ning lisaks hävitab meie sotsiaalseid oskuseid. Kas sa ei peaks hoiduma oma "oi kui põneva" nutitelefoni laastavast mõjust?

Vanaema: qwertyui

Tom: ... ja ka selle mõju õigekirjale on kohutav!

Vanaema: Vabandust, Erasmus siin kõrval mängis ja lükkas mu sõrmi. On alles väike ja armas kass! Mis sa arvad, teeme videokõne, siis saad ka teda näha. Anna mulle üks hetk! Oih, mis seal ikka, nüüd läks ta minema!

Aga tagasi su küsimuse juurde tulles. Kolmkümmend aastat tagasi ütlesid inimesed, et televisioon rikub noori, pidurdab kõne arengut ja kiirendab ühiskonna kokkuvarisemist, rääkimata sellest, et loob põlvkonna vägivalda armastavaid idioote.

Aga siinkohal üks tsitaat. Kas tead, kes niiviisi ütles?

"Praeguse aja lapsed armastavad luksust; neil on halvad kombes, nad põlgavad autoriteeti, ei austa vanemaid ja armastavad töö tegemise asemel lobiseda."

Tom: Kas seda ütles su pahur naaber Albert? Ma olen näinud, kuidas ta teismeliste jalutuskeppi viibutab ja oma

# Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 2114 from student id: 8750 [en - et]

seisukohta teatavaks teeb.

Vanaema: Ei, mitte tema. Nii ütles hoopis Vana-Kreeka filosoof Sokrates, kes suri 399 eKr. Näed, inimesed on noorte pärast kurtnud juba sajandeid.

Tom: Nii et Albert jätkab traditsiooni!

Vanaema: Nojah, mingis mõttes jätkabki. Aga tead, kui vanad inimesed nagu mina annavad nõu, siis ära seda alati puhta kullana võta! Ma mäletan, mis tunne oli olla noor, aga ma ei tea, mis tunne on olla noor aastal 2022. Seda teavad ainult need, kes praegu noored on, me ülejäänud võime ainult oletada.

Tom: Aitäh nende mõtteteterade eest!

Vanaema: Ole lahke! Igatahes, nüüd pean ma minema. Mul on ühe kena härrasmehega kohting.

Tom: Kohting?

Vanaema: Just! Siin nutitelefonis on nii palju rakendusi, see on lausa uskumatu, mida, ja keda, siit leida võib!

Räägime varsti jälle!

# Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 2114 from student id: 8750 [en - et]

## Text to translate [ English ]

IS AGE JUST A NUMBER?

The screen of Tom's phone suddenly lit up. A new number.

3534556677: Hello! I thought I'd test this by writing to you, before your birthday.

Tom: Who is this?

3534556677: It's your grandmother!

Tom: Gran? You've finally started using your smartphone? Wow!

Gran: Don't be cheeky, young man! I know it's taken me ages, but I got there in the end. You can teach an old dog new tricks, and I can use a smartphone perfectly well even if I'm 75. Anyway, what about your birthday? Eighteen already! All those years passing in the blink of an eye. Any plans?

Tom: What do you suggest?

Gran: You should paint the town red. You're only young once!

Tom: Are you sure you want a smartphone though? I read that social media is toxic and the root of young people's problems: reducing our concentration spans with the dual effect of getting us addicted to dopamine while destroying our social skills. Shouldn't you beware of the apparently corrupting influence of your oh-so-exciting smartphone?

Gran: qwertyyy

Tom: ... and the impact on spelling is terrible!

Gran: Sorry, Erasmus was playing with my fingers. Such a dear little cat. How about a video call so you can see him? Just give me a moment. Oh wait, he's off exploring again!

Now back to your question! Thirty years ago, people would have said television harmed the young, acting as a brake on speech development and accelerating the collapse of society, not to mention creating a generation of violence-loving idiots.

But here's a quote. Who said something like this?

"Children now love luxury; they have bad manners and contempt for authority, disrespect elders and love chatter in place of exercise."

Tom: Was it your grumpy neighbour Albert? I've seen him waving his walking stick at teenagers and giving them a piece of his mind.

Gran: No, not him. It was the Ancient Greek philosopher Socrates, who died in 399 BC. You see, people have been complaining about young people for centuries.

Tom: So Albert's continuing the tradition!

# Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 2114 from student id: 8750 [en - et]

Gran: Yes, in a way he is. But you know, when old people like me give advice, you should always take it with a pinch of salt. I remember what it was like to be young, but I don't know what it's like to be young in 2022. Only people who are young now can really know that; the rest of us can only guess.

Tom: Thanks for the philosophy!

Gran: No problem! Well then, I'd better be going. I have a date with a handsome gentleman.

Tom: A date?

Gran: Yes. This smartphone has so many apps, it's mind-boggling what - and who - you can find! Speak soon!